



ΕPSILON

EB 42

EBM 42

ED 42

SCHAEFFER



EB 42 / EBM 42 / ED 42

Personnalisez votre ascenseur : éléments de commande et d'affichage elliptiques, plastrons élégants à la forme arrondie, style recherché grâce aux interrupteurs à clé, les afficheurs et les grilles.

Les touches légèrement convexes sont entourées d'un matériau en acier chromé à l'aspect mat ou brillant. Le registre lumineux donne une touche finale, surtout grâce au bouton type EBM 42 avec voyant multifonctionnel intégré.

COP-Panneau
placage bois véritable
avec EBM 42

COP-Panneau
 finition « Pikee Gold »
avec EB 42

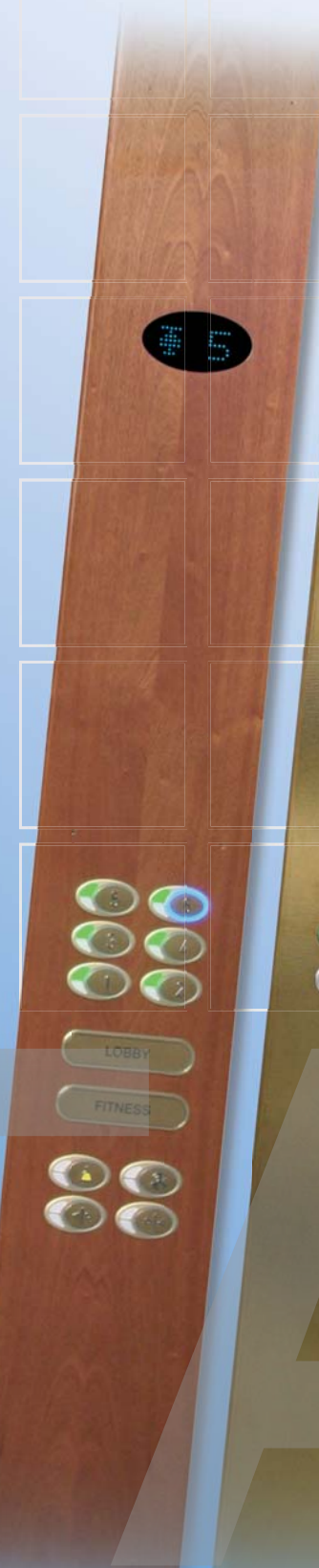
Boîte cabine
inox avec EB 42

Boîte cabine
inox avec EB 42/ED 42

Touche en inox, noir
bord du boîtier
en inox poli



Touche en inox, noir
boîtier en acier
chromé poli (Cr-p)



Boîte palière EB 42

EBM 42

EBM 42



Choix des matériaux pour plastrons
III. 1. 4 - III. 1. 8

Touches et boîtiers/bords de boîtiers

Boîte à boutons « Design »
avec EBM 42

Boîte à boutons
« Simple »

Boîte à boutons en
laiton, bruni

inox, mat

inox, noir

revêtement TiN
mat

EB 42
touche en inox, mat
bord du boîtier
inox, poli

inox, mat

revêtement TiN, poli

EBM 42
touche et boîtier
revêtement TiN
mat

EBM 42
touche revêtement
TiN
mat
boîtier revêtement
TiN
poli

Autres finitions pour touches disponibles sur demande



Boîte à boutons,
forme prisme
revêtement TiN
poli

EB 42
touche en inox, noir
bord du boîtier
revêtement TiN
poli



		 neutre	touche en inox, mat elliptique, 54.9 mm x 26.9 mm, convexe neutre
		 gravure	touche en inox, mat elliptique, 54.9 mm x 26.9 mm, convexe gravure (noire, option : couleur, nuances RAL) Marquage hauteur des caractères 10 mm hauteur des symboles 15 mm
		 laser Various IX. 1.8 - IX. 1.9	touche en inox, mat elliptique, 54.9 mm x 26.9 mm, convexe marquage laser Marquage hauteur des caractères 10 mm hauteur des symboles 15 mm
		 estampage laser	touche en inox, mat elliptique, 54.9 mm x 26.9 mm, convexe marquage laser Marquage hauteur des caractères 15 mm, avec/sans Braille hauteur des symboles 18 mm, sans Braille
		 estampage	touche en inox, noir elliptique, 54.9 mm x 26.9 mm, convexe estampage (relief poli) Marquage hauteur des caractères 15 mm, avec/sans Braille hauteur des symboles 18 mm, sans Braille
		 estampage laser	touche en inox, mat elliptique, 26.9 mm x 54.9 mm, convexe estampage (marquage laser) Marquage hauteur des symboles 18 mm, sans Braille
		 90° orientation	rotation de 90° de l'élément
		Autres finitions pour touches disponibles sur demande	

EB 42 VIII

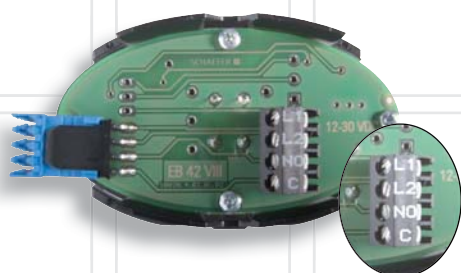
EPSILON

42

Bouton EPSILON 42 VIII

 bord du boîtier en inox,
poli


Vue de derrière



Caractéristiques

Fixation

Épaisseur du plastron

Raccordements

anneau de serrage

1.5 mm ... 9 mm


 0.1 mm² ... 1 mm²


AWG 26 - 28

Élément de couplage

interrupteur microcourse, 1 contact NO

tension de coupure = 0.02 V ... 30 V AC/42 V DC

courant de coupure = 0.01 mA ... 50 mA

puissance de coupure = 1 W

Course

0.8 mm

Registre lumineux


 DEL ● ● ● ● ●

U = 12 V ... 30 V AC/DC

option U = 30 V ... 48 V AC/DC

I = 20 mA

Dimensions

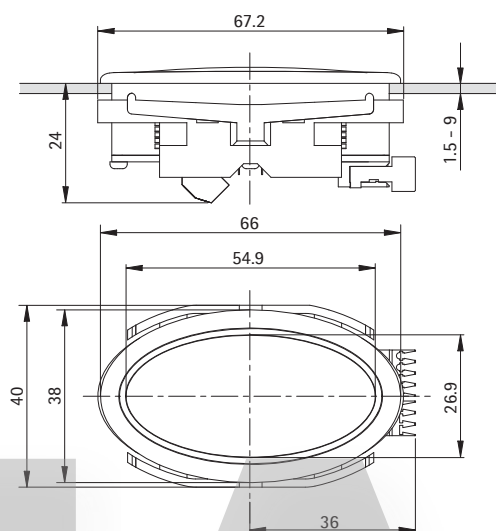
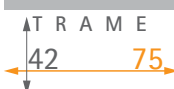
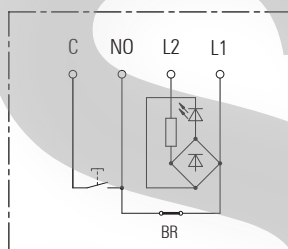
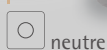


Schéma de connexion



Marquage



neutre



estampage



estampage/Braille



estampage, noir



gravure/laser

Bouton EPSILON 42 IX

bord du boîtier
inox, poli



Caractéristiques

Fixation
Épaisseur du plastron
Raccordements

anneau de serrage
1.5 mm ... 9 mm



0.1 mm² ... 1 mm²



AWG 26 - 28

Élément de couplage

interrupteur microcourse, 1 contact NO

tension de coupure = 0.02 V ... 30 V AC/42 V DC

courant de coupure = 0.01 mA ... 50 mA

puissance de coupure = 1 W

Course

0.8 mm

Registre lumineux



DEL ● ● ● ● ●

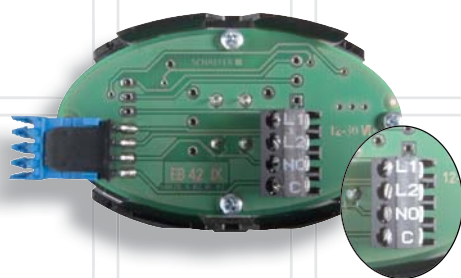
U = 12 V ... 30 V AC/DC

option U = 30 V ... 48 V AC/DC

I = 20 mA



Vue de derrière



Dimensions

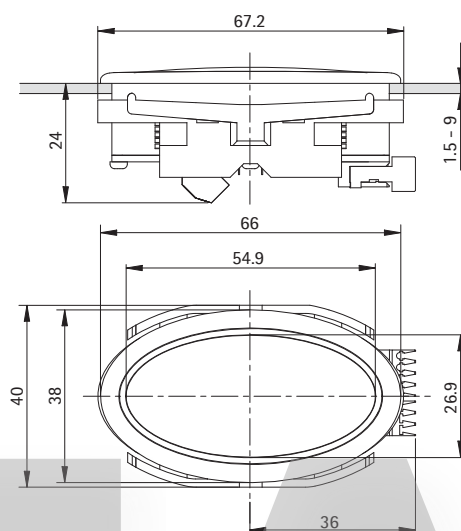
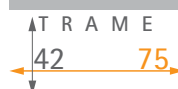
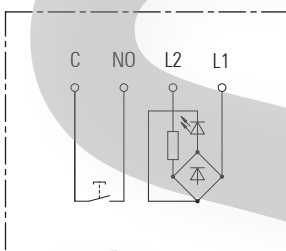
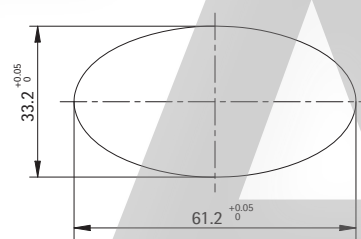


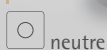
Schéma de connexion



Découpe



Marquage



EB 42 2M XI

EPSILON

42

Bouton EPSILON 42 2M XI

 bord du boîtier
inox, poli


Caractéristiques

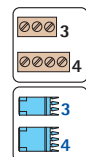
Fixation

Épaisseur du plastron

Raccordements

anneau de serrage

1.5 mm ... 9 mm


 0.1 mm² ... 1 mm²

AWG 26 - 28

Élément de couplage

interrupteur sensible, 1 contact NO/1 contact alternatif
 tension de coupure = 30 V DC
 courant de coupure = 0.8 A charge ohmique
 courant de coupure = 0.5 A charge inductive (L/R=3 ms)
 tension de coupure = 30 V AC
 courant de coupure = 1 A
 0.8 mm

Course

Registre lumineux

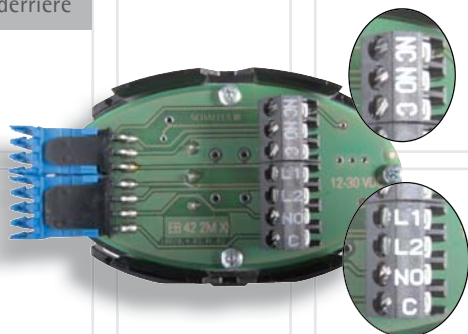

 DEL ● ● ● ● ●

U = 12 V ... 30 V AC/DC

option U = 30 V ... 48 V AC/DC

I = 20 mA

Vue de derrière



Dimensions

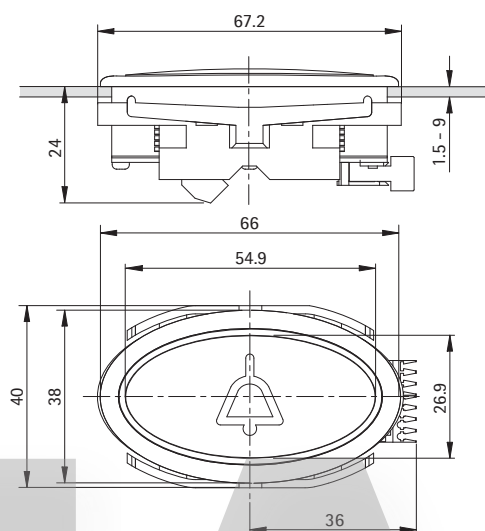
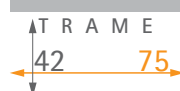
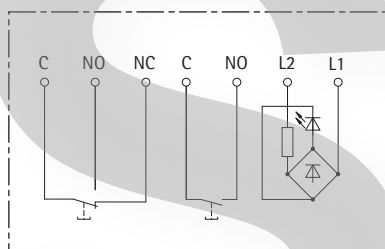
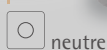


Schéma de connexion



Marquage



SCHAEFER



EB 42 2M XI bishade

EPSILON

42

Bouton EPSILON 42 2M XI, registre lumineux à deux intensités

Caractéristiques

registre lumineux
pleine luminosité

bord du boîtier
inox, poli

Fixation
Épaisseur du plastron
Raccordements

anneau de serrage
1.5 mm ... 9 mm



0.1 mm² ... 1 mm²

Élément de couplage

interrupteur sensible 1 contact NO / 1 contact alternative
tension de coupure = 30 V DC
courant de coupure = 0.8 A charge ohmique
courant de coupure = 0.5 A charge inductive (L/R=3 ms)
tension de coupure = 30 V AC
courant de coupure = 1 A

Course
Éclairage permanent

0.8 mm



LED ● ● ● ● ○
luminosité atténuée

U = 12 V ... 30 V DC

option U = 30 V ... 48 V DC

I = 3 mA

Registre lumineux



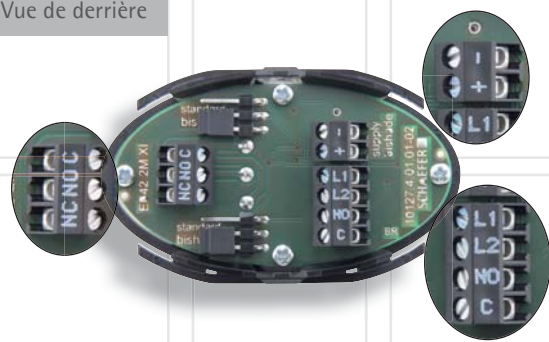
LED ● ● ● ● ○
pleine luminosité

U = 12 V ... 30 V DC

option U = 30 V ... 48 V DC

I = 25 mA

Vue de derrière



Dimensions

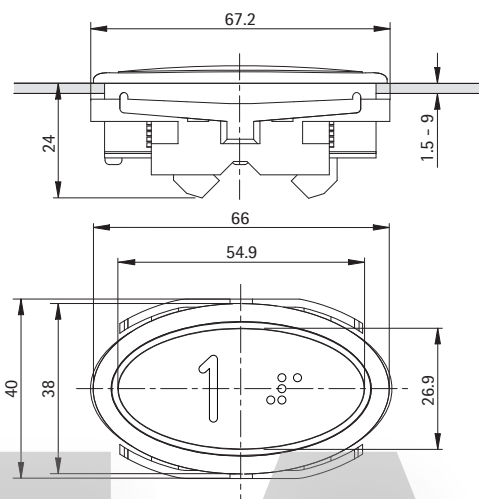
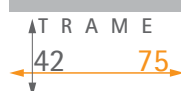
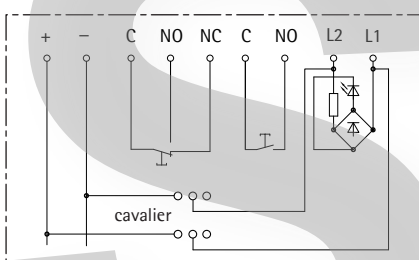
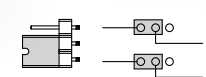


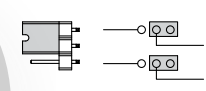
Schéma de connexion



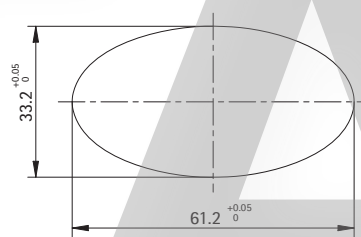
Position standard des cavaliers



Position bishade des cavaliers



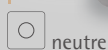
Découpe



Mise à jour EPSILON / 2011-04

RÉVISION a

Marquage



EB 42 2M XI bicolore

EPSILON

Bouton EPSILON 42 2M XI, registre lumineux bicolore

42

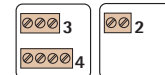
registre lumineux

 bord du boîtier
inox, poli

Caractéristiques

 Fixation
Épaisseur du plastron
Raccordements

 anneau de serrage
1.5 mm ... 9 mm

 0.1 mm² ... 1 mm²


Élément de couplage

 interrupteur sensible 1 contact NO / 1 contact alternative
tension de coupure = 30 V DC
courant de coupure = 0.8 A charge ohmique
courant de coupure = 0.5 A charge inductive (L/R=3 ms)
tension de coupure = 30 V AC
courant de coupure = 1 A

 Course
Éclairage permanent

0.8 mm


 LED ● ● ● ● ○
luminosité atténuée

U = 12 V ... 30 V DC

option U = 30 V ... 48 V DC

I = 25 mA

Registre lumineux


 LED ● ● ● ● ○
pleine luminosité

U = 12 V ... 30 V DC

option U = 30 V ... 48 V DC

I = 25 mA

Vue de derrière

Dimensions

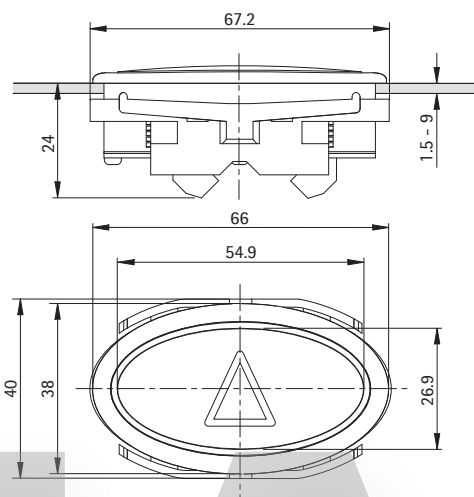
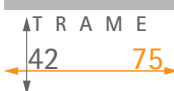
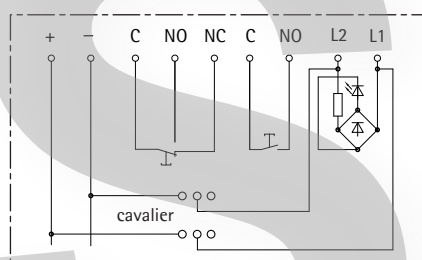


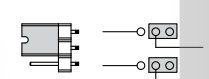
Schéma de connexion



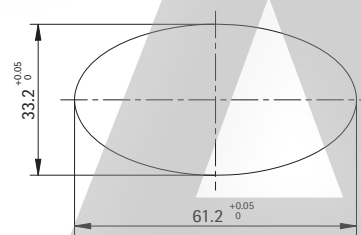
Position standard des cavaliers



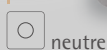
Position bicolore des cavaliers



Découpe



Marquage



neutre



estampage



estampage/Braille



estampage, noir



gravure/laser

SCHAEFER

		 neutre	touche en inox, mat elliptique, 40.4 mm x 26.9 mm, convexe neutre
		 gravure	touche en inox, mat elliptique, 40.4 mm x 26.9 mm, convexe gravure (noire, option : couleur, nuances RAL) Marquage hauteur des caractères 10 mm hauteur des symboles 15 mm
		 laser  Various IX. 1.8 - IX. 1.9	touche en inox, mat elliptique, 40.4 mm x 26.9 mm, convexe marquage laser Marquage hauteur des caractères 10 mm hauteur des symboles 15 mm
EN 81-70		 estampage  laser	touche en inox, mat elliptique, 40.4 mm x 26.9 mm, convexe estampage (marquage laser) Marquage hauteur des caractères 15 mm, avec/sans Braille hauteur des symboles 18 mm, sans Braille
EN 81-70		 estampage	touche en inox, noir elliptique, 40.4 mm x 26.9 mm, convexe estampage (relief poli) Marquage hauteur des caractères 15 mm, avec/sans Braille hauteur des symboles 18 mm, sans Braille
EN 81-70		 estampage  laser	touche en inox, mat elliptique, 26.9 mm x 40.4 mm, convexe estampage (marquage laser) Marquage hauteur du symbole 18 mm, sans Braille
	 rotation de 90° de l'élément 90° rientation		

 Autres finitions pour touches
disponibles sur demande

EBM 42 VIII

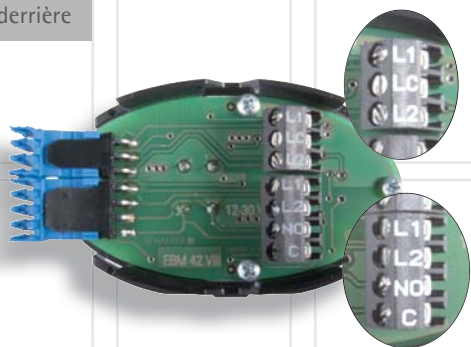
EPSILON

42

Bouton EPSILON Multi 42 VIII

boîtier Cr-p
(acier chromé, poli)boîtier Cr-m
(acier chromé, mat)

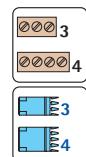
Vue de derrière



Caractéristiques

Fixation
Épaisseur du plastron
Raccordements

anneau de serrage
1.5 mm ... 9 mm

0.1 mm² ... 1 mm²

AWG 26 - 28

Élément de couplage

interrupteur microcourse, 1 contact NO

tension de coupure = 0.02 V ... 30 V AC/42 V DC

courant de coupure = 0.01 mA ... 50 mA

puissance de coupure = 1 W

Course

0.8 mm

Registre lumineux



DEL

U = 12 V ... 30 V AC/DC

option

U = 30 V ... 48 V AC/DC

I = 20 mA

voyant
multifonctionnel

DEL

pilotage individuel

U = 12 V ... 30 V AC/DC

option

U = 30 V ... 48 V AC/DC

I = 20 mA (par œil lumineux)

Dimensions

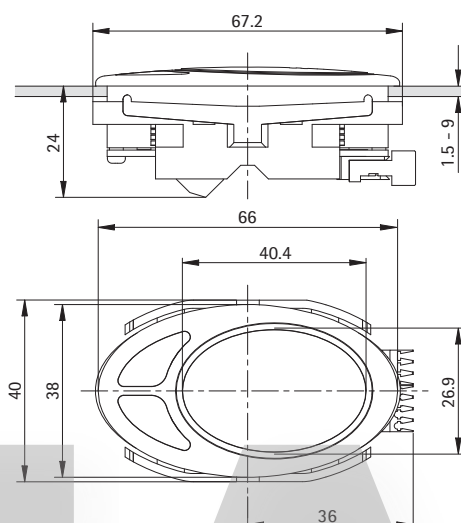
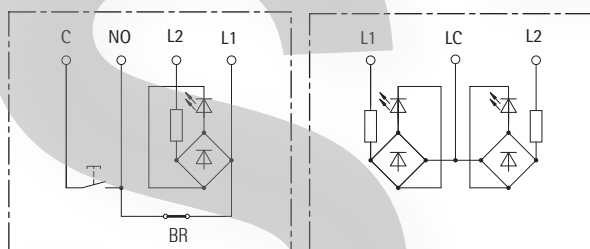
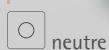


Schéma de connexion



Découpe

Marquage



neutre



estampage



estampage/Braille



estampage, black



gravure/laser

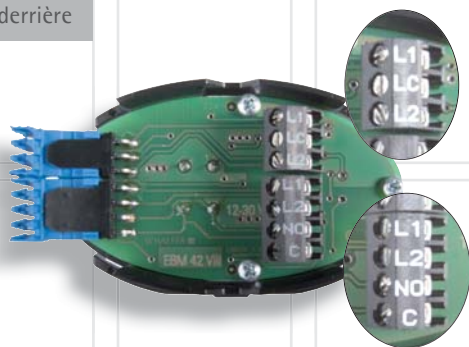
boîtier Cr-p
(acier chromé, poli)



boîtier Cr-m
(acier chromé, mat)



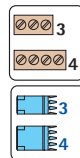
Vue de derrière



Caractéristiques

Fixation
Épaisseur du plastron
Raccordements

anneau de serrage
1.5 mm ... 9 mm



0.1 mm² ... 1 mm²

AWG 26 - 28

Élément de couplage

interrupteur microcourse, 1 contact NO

tension de coupure = 0.02 V ... 30 V AC/42 V DC

courant de coupure = 0.01 mA ... 50 mA

puissance de coupure = 1 W

Course

0.8 mm

Registre lumineux



DEL



option

U = 12 V ... 30 V AC/DC

U = 30 V ... 48 V AC/DC

I = 20 mA

voyant
multifonctionnel



DEL



pilotage individuel

U = 12 ... 30 V AC/DC

option U = 30 ... 48 V AC/DC

I = 20 mA (par œil lumineux)

Dimensions

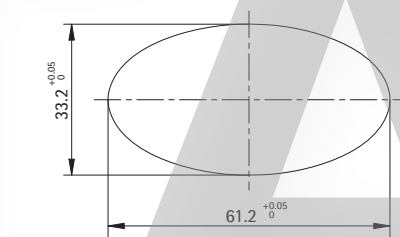
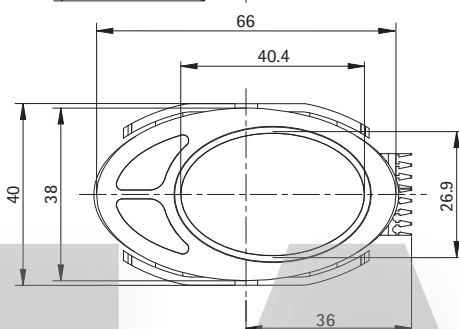
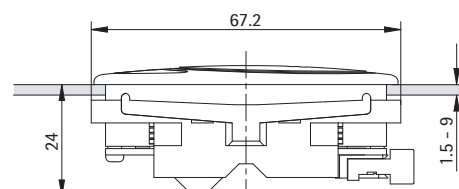
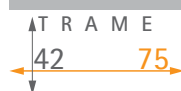
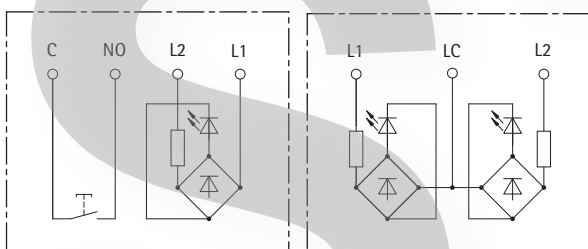
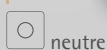


Schéma de connexion



Découpe

Marquage



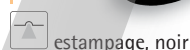
neutre



estampage



estampage/Braille



estampage, noir



gravure/laser

EBM 42 2M XI

EPSILON

42

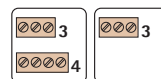
Bouton EPSILON Multi 42 2M XI

boîtier Cr-p
(acier chromé, poli)boîtier Cr-m
(acier chromé, mat)

Caractéristiques

Fixation
Épaisseur du plastron
Raccordements

anneau de serrage
1.5 mm ... 9 mm

0.1 mm² ... 1 mm²

Élément de couplage

interrupteur sensible,
tension de coupure =
courant de coupure =
courant de coupure =
tension de coupure =
courant de coupure =

1 contact NO / 1 contact
30 V DC
0.8 A charge ohmique
0.5 A inductive Last (L/R=3 ms)
30 V AC
1 A

Course
Registre lumineux

0.8 mm

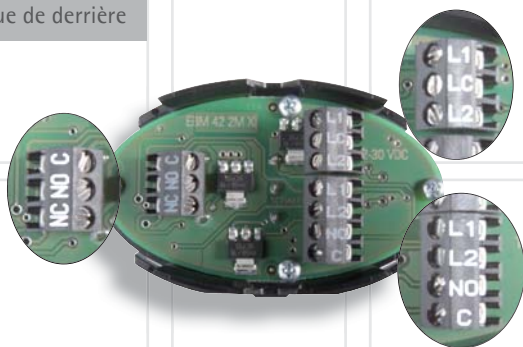
DEL ● ● ● ● ●

option U = 12 V ... 30 V AC/DC
U = 30 V ... 48 V AC/DC
I = 20 mA

DEL ● ● ● ● ●
pilotage individuel

option U = 12 V ... 30 V AC/DC
U = 30 V ... 48 V AC/DC
I = 20 mA (par œil lumineux)

Vue de derrière



Dimensions

TRAME
42 75

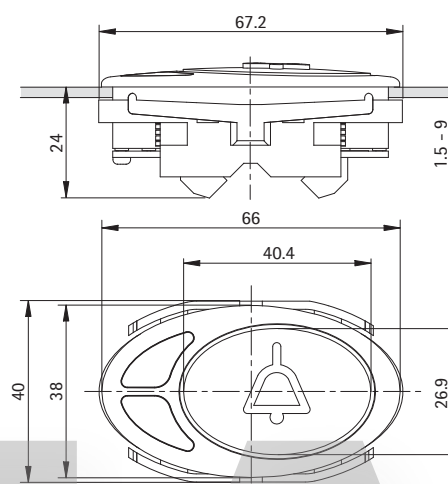
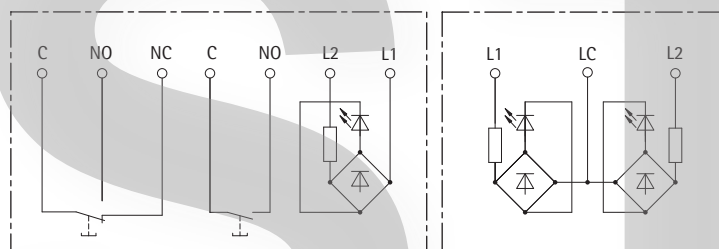
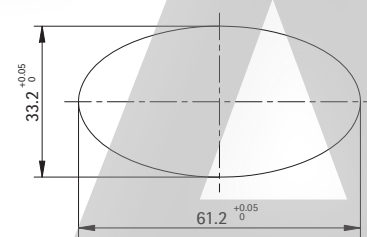


Schéma de connexion



Découpe



Marquage

neutre

estampage

estampage/Braille

estampage, black

gravure/laser

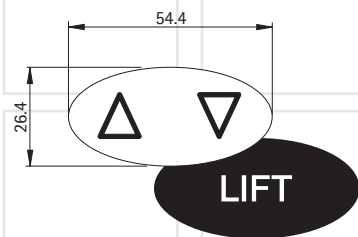


éclairage
généralisé
des champs

bord du boîtier
inox, poli



Marquage



Vue de derrière



Caractéristiques

Fixation
Épaisseur du plastron
Raccordements

anneau de serrage
1.5 mm ... 9 mm



AWG
26 - 28



0.1 mm² ... 1 mm²

Fenêtre

transparente, rouge

Film



positif ou négatif
éclairage généralisé des champs /
éclairage individuel des champs

Registre lumineux



LED ● ● ● ● ○
éclairage généralisé des champs

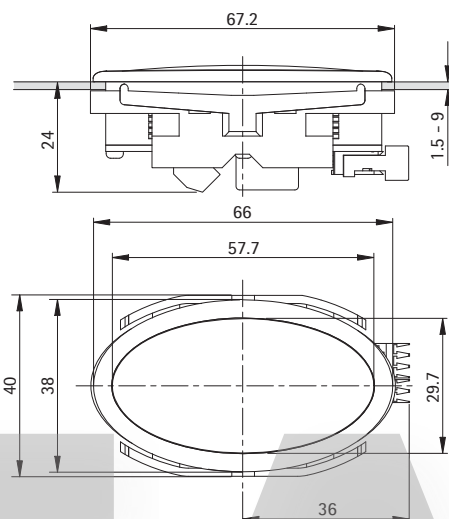
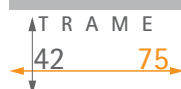


LED ● ● ● ● ○
éclairage individuel des champs

option U = 12 V ... 30 V AC/DC
U = 30 V ... 48 V AC/DC
I = 40 mA

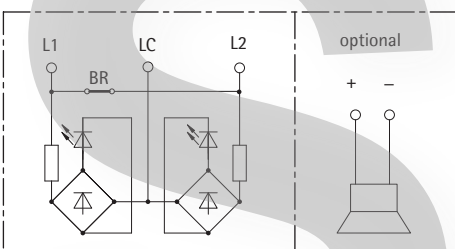
Surcharge buzzer (option) U = 12 V ... 30 V DC
I = 10 mA

Dimensions



Découpe

Schéma de connexion



Marquage



film



film

ED 42 LC

EPSILON

Voyant EPSILON 42

Low Current

42

éclairage
individuel des
champsbord du boîtier
inox, poli

Caractéristiques

Fixation
Épaisseur du plastron
Raccordements

anneau de serrage
1.5 mm ... 9 mm



AWG
26 - 28



0.1 mm² ... 1 mm²

Fenêtre
Film

transparente



negative, couleur

Registre lumineux



LED ☐
éclairage individuel des champs

option



LED ☐
éclairage généralisé des champs

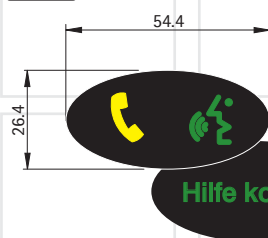
U =
I1 / I2 =
Iges =

3 V ... 30 V DC lissé
2.5 mA
5 mA

Conformité

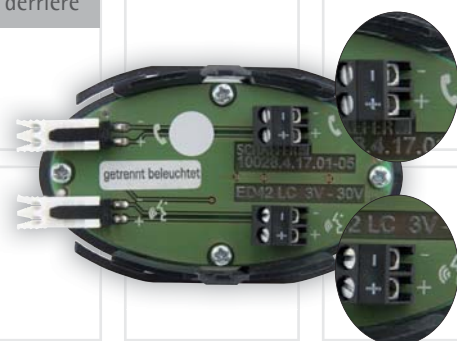


Marquage



Hilfe kommt

Vue de derrière



Dimensions

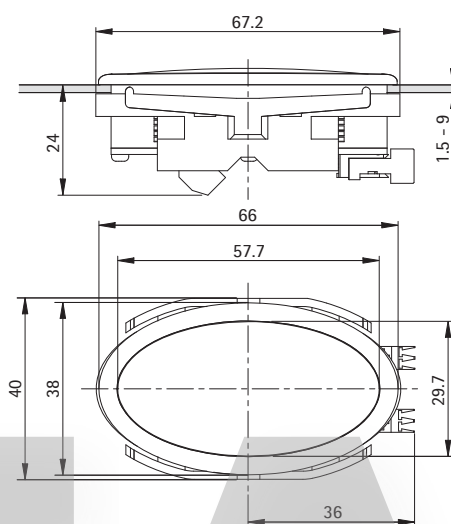
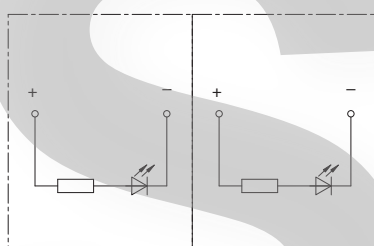
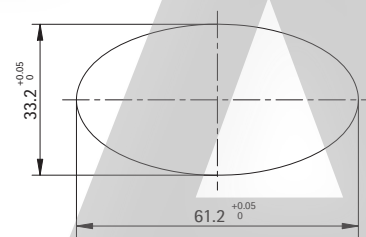


Schéma de connexion



Découpe



Marquage



film

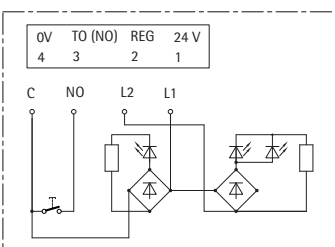
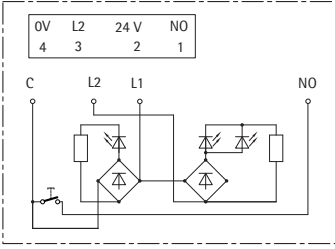
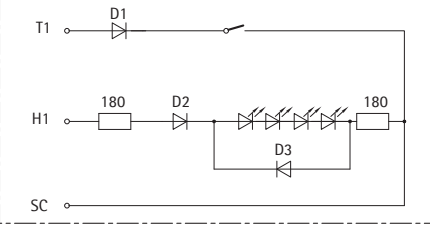
DONNÉES DE LA COMMANDE

Mise à jour EPSILON / 2011-04

RÉVISION a

I

2.67

Configurations individuelles	Illustration/détail	Schéma de connexion
EBM 42 MTA 100 TH	 ! Prise femelle non fournie	
EBM 42 MTA 100 OR	 ! Prise femelle non fournie	
EB 42 RUS		

STA